énergies

DU 4 AU 18 SEPTEMBRE 2003
BIMENSUEL N° 208 - 0,3 € - ISSN 1247-9233
LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE GARDANNE

Un été en quête de fraîcheur,

Page 8

Du mieux pour les maisons de mineurs, p5

Travaux à Saint-Pierre, p4

Les retraités ont fait la fête, p3

Mine : des questions sur la sécurité, p13

Rien n'arrête les retraités

300 convives pour la journée des retraités, malgré la canicule.
Photos : J-C. Trojani

SQUARE ALLENDE, LE 16 JUILLET. Chaleur à tous points de vue : *la journée des retraités* édition 2003 s'est tenue sous un soleil de plomb. Les platanes du square Allende et les tonnelles en toile dispensaient heureusement une ombre bienfaisante. Mais ça n'a pas empêché quelques dizaines de courageux(ses) d'arpenter la piste de danse pour des tangos enflammés, accompagnés par l'Orchestre *Florent Martinez.* Les trois cents retraités, des habitués de l'*Entraide Solidarité* de Gardanne, de Biver, d'*Aide et Loisirs* ainsi que du foyer *Nostre Oustau* ont partagé la paella avec des employés municipaux et les membres du *Sous-Marin.* Une collecte en faveur de *La Maison* a permis de récupérer 1 200 €. Mais l'essentiel, selon Georges Fellouzis, directeur du CCAS, *«c'est de réinvestir l'espace public, les placettes, les rues. Des passants s'arrêtent, viennent discuter avec les retraités, c'est très convivial.»*
Quant au repas de printemps, reporté en juin dernier, il aura lieu le samedi 27 septembre à la Halle, pour les plus de 65 ans inscrits au CCAS. Moment fort de rencontres et de convivialité, la fête continuera tout l'après-midi sur la piste de danse. Les inscriptions auront lieu le lundi 15 et le mardi 16 septembre au foyer Nostre Oustau. Renseignements au 04 42 58 01 03.

De la BD assistée par ordinateur

MÉDIATHÈQUE, LE 11 JUILLET. Les vacances sont déjà bien entamées, mais c'est encore l'heure de la remise des prix pour les 29 participants au concours de BD, organisé par La Médiathèque dans le cadre des ateliers multimédia. *«L'idée était d'utiliser des cédéroms qui ne sont pas accessibles au prêt, explique Serge Cremonesi. Nous nous sommes servis du logiciel "Je crée ma BD", où l'on peut importer des décors, des bruits, des bulles et des personnages comme Tom et Jerry, Garfield, les Schtroumpfs ou Popeye.»* Ont été notamment récompensés Hugo Sassi (catégorie 5-8 ans), Lucas Pavier (9-11 ans) et Jehid Kara (12 ans et plus). Tous les participants ont reçu un diplôme et un livre en cadeau des mains de Clara Gilloux, élue chargée de la lecture publique. *«D'ici la fin de l'année, nous accueillerons un dessinateur de BD en résidence à l'année, qui animera des ateliers pour les enfants et les adultes,»* a annoncé Marie-Hélène Bastianelli, la directrice.

Henri Rapuc nous a quittés

GARDANNE, LE 24 JUILLET. Un des dépositaires de la mémoire de la ville est mort cet été. Henri Rapuc, 86 ans, a toujours vécu à Gardanne où il est né, au faubourg de Gueydan. Mineur pendant trente-trois ans, il avait fondé un cabinet d'assurances. Amoureux de sa ville (*«je ne suis pas un Gardannais du bout des lèvres mais du fond du cœur»*), il l'avait racontée à travers plusieurs recueils d'histoires, des chroniques de la mine (*Les gueules noires*) et du temps passé (*Gardanne en Provence* et *Une histoire d'amitié*), mais aussi des histoires drôles (*Les Rapucqueries gardannaises*) et un recueil sur l'histoire de l'ASG en 2002. Le journal *Énergies* présente à sa famille ses sincères condoléances.

Nuit blanche à l'écomusée

Le monde de la nuit, avec ses petites bêtes à l'Écomusée.
Photos : C. Pirozzelli

VALABRE, JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE. Tous ceux qui ont fait du camping cet été dans un endroit un peu isolé ont remarqué à quel point la nuit pouvait être peuplée de mille petits bruits. C'est pour retrouver cette ambiance que l'équipe de l'écomusée de Valabre a reconstitué, dans son exposition *Nuit blanche*, la vie nocturne des insectes, mammifères, rongeurs et oiseaux : chauve-souris, mulot, sanglier, rossignol, rainette, araignée ont beaucoup à vous apprendre. La salle, plongée dans la pénombre où résonnent mille petits bruits, rend particulièrement bien l'ambiance de cet écosystème fragile, que la lumière des villes perturbe chaque année un peu plus. L'Écomusée est ouvert tous les jours de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h45.

Expo : "des enjeux pour demain"

HÔTEL DE VILLE, LE 19 SEPTEMBRE. La ville de Gardanne est à la croisée des chemins. Comme toutes les communes de l'aire métropolitaine marseillaise, elle est confrontée à une pression démographique forte qu'elle entend maîtriser. Ville industrielle, elle se dote de nouveaux moyens pour son développement : la future école d'ingénieurs en micro électronique et l'aménagement de nouvelles zones d'activités économiques en constituent deux points forts. Par ailleurs, avec 14 communes de l'Est-marseillais (120 000 habitants), elle souhaite mettre en place une intercommunalité à taille humaine dans laquelle les questions liées à l'habitat, au transport collectif et au développement durable trouveront des solutions correspondant aux besoins de ses habitants.
Une expo présentant ces enjeux sera visible à partir du 19 septembre à l'Hôtel de ville. Elle sera inaugurée par Michel Vauzelle, président du Conseil régional, partenaire de l'opération.

Opération escargot entre Gardanne et le Var

GARDANNE, LE 21 SEPTEMBRE. L'association *Un train entre Gardanne et le Var* renouvelle sa journée de sensibilisation pour la réouverture de la ligne SNCF vers Carnoules avec une nouveauté cette année : pas de trajet en train mais une opération escargot en voiture sur la départementale 6 jusqu'à Trets. L'idée est bien entendu de montrer ce que pourrait devenir cet axe routier si rien n'est fait pour développer les transports en commun. A la gare routière de Gardanne, rendez-vous à 9h30 avec un petit déjeuner et un café offerts aux participants, avant un départ à 10h15 en direction de Trets. Là-bas, des jeux pour enfants, un apéritif-concert, un pique-nique et des animations musicales ponctueront la journée.

Pas de train cette année, mais une journée de fête à Trets.
Photo : archives

C'est la doyenne des Gardannais

LES MILLES, LE 3 JUILLET. En ce début d'été, dans la maison de retraite La Pinède, Herminie Merlo a fêté son anniversaire en famille. Rien d'extraordinaire, direz-vous. Sauf qu'Herminie est née en 1898, ce qui en fait, à 105 ans, la doyenne des Gardannais. Originaire de Bricherasio, village du Piémont, elle est la treizième de quatorze enfants. Elle arrive à Gardanne en 1922 pour y épouser Jacques Merlo, dont le père, né dans le même village, a créé la menuiserie du même nom, en 1893, dans la foulée de Pechiney. Elle aura trois enfants, Louis Merlo, Marie-Thérèse Pellegrin et Andrée Percivalle, douze petits-enfants et douze arrière-petits enfants. Herminie a toujours habité rue Kruger, qu'elle n'a quittée qu'en 1993 pour s'installer à la maison de retraite. C'est un exemple vivant de l'intégration des migrants italiens à Gardanne. Jeannot Menfi et Georges Pazzaglini, adjoints au logement et à l'action sociale, lui ont remis un bouquet de fleurs au nom de la municipalité.

Hermine Merlo, 105 ans.
Photo : La Pinède

Éducation : une priorité

Cette rentrée a quelque chose de particulier. Dans les écoles notamment elle vient après une année scolaire mise à mal par les projets gouvernementaux. Le caractère national du service public de l'éducation est remis en cause. Les enseignants de notre ville ont été très largement partie prenante du mouvement d'action national. Ce qui est en jeu c'est la place faite à l'éducation dans notre pays. Pour la part qui lui revient d'assumer, la ville de Gardanne en a fait une priorité. Ainsi, indépendamment de la réalisation et de l'entretien des locaux et des salaires des personnels hors enseignant, une somme de 40,50 € est attribuée par enfant pour l'achat de fournitures scolaires, les transports scolaires étant quant à eux gratuits. Contrairement à la plupart des villes les parents n'ont pas ici à acheter de fournitures, les enseignants ayant des crédits prévus à cet effet. Si ce choix est le nôtre c'est que nous considérons l'accès au savoir comme un droit fondamental qu'il faut défendre et développer.

***Roger Meï**, Maire de Gardanne*

La solidarité plus forte que la canicule

Les personnes âgées ont pris leurs précautions.
Photo : J-C. Trojani

Si le gouvernement a découvert avec un bon mois de retard les effets dévastateurs de la canicule pour les personnes âgées, la France *"d'en bas,"* elle, a fait preuve de plus de bon sens. *« Nous n'avons pas attendu cet été pour être vigilants, »* confirment Georges Pazzaglini, élu délégué au social et Georges Fellouzis, directeur du CCAS. Avec le portage des repas à domicile, le réseau d'aides ménagères, qui font un travail remarquable dans des conditions difficiles, et la télé-assistance, près de trois cents personnes âgées sont suivies régulièrement. *« Nous avons demandé au personnel d'inciter les personnes âgées à boire régulièrement, à équilibrer leurs repas, à bien fermer les volets pendant la journée et à s'humecter. Au début des vacances, on a fait une réunion avec les habitués du Foyer, en leur demandant de nous alerter si leur voisin avait un problème, ou ne répondait plus. »* Le CCAS a été ainsi amené à intervenir, pour des personnes isolées dont les commerces de proximité étaient fermés. *« Dans ce cas, on déclenche la procédure de portage des repas à domicile, même si la personne n'est pas inscrite. On l'a fait pour cinq personnes à la fermeture du foyer, et une quinzaine ponctuellement en août. »* Enfin, les données de l'état-civil comme les entreprises de pompes funèbres n'ont pas enregistré de hausse significative des décès en juillet-août à Gardanne. *« C'est comparable aux années précédentes, affirme Cédric Tanguy, directeur de Funérailles Solidarité. On a enregistré une augmentation à Marseille, où sont regroupés les hôpitaux, mais à Gardanne et aux alentours, ce n'est pas le cas. L'été n'est d'ailleurs pas la saison où les décès de personnes âgées sont les plus nombreux. »*

Aménagements à Saint-Pierre

La salle de restauration du centre St-Pierre à Biver.
Photos : C. Pirozzelli

Afin de permettre l'accueil simultané de cent cinquante élèves du Centre Microélectronique de Provence d'ici à la fin du mois, les bâtiments de la Maison de la formation, au quartier Saint-Pierre, ont été réaménagés cet été. Dans le bâtiment B, deux grandes salles ont été cloisonnées pour en faire quatre, avec deux sas au niveau des portes d'entrée existantes. La cuisine de formation, au sous-sol, a été mise en conformité en juillet dernier, ainsi que la salle de restaurant. Fin septembre, la dernière tranche des travaux concernera le sous-sol du bâtiment A, là où se trouvaient l'atelier de mécanique du centre Perform. Deux grandes salles seront aménagées et livrées en décembre prochain. Enfin, un cheminement piéton partant du stade Saint-Pierre avec des escaliers et un portail d'accès permettra aux élèves et aux stagiaires d'accéder aux bâtiments par l'arrière.

Chantiers de la petite enfance

La dernière tranche de l'aménagement de la crèche *La Farandole,* sur l'avenue Léo-Lagrange, a été effectuée pendant l'été. Les façades de l'ancien bâtiments ont été reprises pour les harmoniser avec l'extension. A l'intérieur, les vestiaires ainsi que les sanitaires ont été mis aux normes. Un local pour les poussettes a été ajouté, ce qui a nécessité une modification des cloisons.

Quant au multi-accueil des Côteaux de Veline, les travaux ont été anticipés et ont commencé en août. Les locaux intérieurs sont complètement restructurés. Les cloisons de l'ancienne maternelle ont été démolies, les revêtements de murs et les plafonds refaits. Dans la cour, le sol souple sera remplacé, et un mur d'enceinte va être reconstruit. Des jeux pour enfants vont être posés. L'accès aux locaux se fera par l'entrée principale du bâtiment, mais un sas séparera l'entrée des petits de celle des moyens et grands. Le multi-accueil ouvrira en janvier 2004.

La piscine est bientôt prête

L'été aura permis d'achever le chantier du centre ludique et aquatique, qui a pris huit semaines de retard en raison des intempéries de l'hiver et de travaux supplémentaires de consolidation du sol. Le mois de septembre sera consacré à la mise en eau des bassins, qui permettra de vérifier l'étanchéité, les pompes et le système de chauffage, et de former le personnel. Restera ensuite les finitions des espaces extérieurs (mise en place de la terre végétale, plantations, systèmes d'arrosage) qui se feront à l'automne. Le centre ludique et aquatique ouvrira en mai 2004.

- ***LE STADE SAINT-PIERRE SERA REBAPTISÉ*** le samedi 13 septembre. Il portera désormais le nom d'*Albert Curet,* dirigeant historique du Biver Sports décédé au printemps dernier. Un match opposant les anciens du club est programmé à 17h30, suivi de l'inauguration à 19h15.

- ***LES PLATANES DU CENTRE-VILLE ONT ÉTÉ TRAITÉS*** dans la nuit du 7 au 8 août. Cette action a permis de lutter contre les parasites (tigre, oidium et antrachnose). Les produits utilisés sont inoffensifs pour l'homme.

Le Comité Central d'Entreprise extraordinaire qui s'est tenu le 27 mai dernier a levé les incertitudes qui pesaient sur l'avenir du parc immobilier des Houillères. Le protocole d'accord signé par les syndicats règle le délicat problème du logement des mineurs.

Les mineurs conserveront leurs maisons

« Les deux parties sont parvenues à un bon compromis » estime Jeannot Menfi, adjoint au logement. Le protocole entre les Houillères et l'ensemble des organisations syndicales a fixé les conditions de la vente du patrimoine immobilier des HBCM à la Société Anonyme de Franche Comté (SAFC). Après trois années de négociations, les mineurs ont désormais - et comme le prévoit leur statut - l'assurance de conserver leurs logements.
Au-delà de cette question, la société HLM s'est engagée sur un plan de réhabilitation d'envergure concernant près de 700 habitations. Sur les cinq prochaines années, 4,88 millions d'euros seront investis sur le bassin de Gardanne. La SAFC a aussi consenti à renouveler le parc existant. Des logements adaptés aux besoins des mineurs, qu'ils soient actifs ou retraités, vont être construits.
« Certes, c'est une avancée concluante précise Alain Soto, secrétaire CGT du Comité Central d'Entreprise. Mais la création de l'Établissement public qui garantira nos droits et acquis sociaux se fait toujours attendre. » Pour l'heure, la loi et les décrets devant instituer cet organisme sont en préparation. Seule certitude : les textes doivent être promulgués avant le 1er janvier 2004, date butoir de la liquidation du patrimoine des Houillères.

Trois années de négociations ont été nécessaires.
Photo : T. Rostang

La vente des logements va se poursuivre

La vente aux mineurs qui souhaitent acquérir leur résidence va aussi reprendre. Elle se fera petit à petit pour conserver assez d'habitations à mettre à la disposition des autres mineurs. *« Nous avons trouvé un bon terrain d'entente »* considère Max Pierrazi, membre de l'Amicale des locataires des bassins miniers de Provence. L'association qui avait vu le jour au moment de la fermeture de la mine (voir Énergies n°194) est récompensée de ses efforts. *« La société s'est engagée à poursuivre les ventes aux mêmes conditions financières que les HBCM, et ceux qui ne souhaitent pas acheter dans l'immédiat pourront revenir sur leur décision, »* ajoute-t-il. D'ici à 2005, environ 150 logements pourraient ainsi trouver acquéreur.

Geoffrey Dirat

agenda

SAMEDI 6 SEPTEMBRE
Visite vieille ville
L'Office de Tourisme organise une visite de la vieille-ville. Rdv à 14h au 31 bd Carnot.

VENDREDI 12 SEPTEMBRE
Un endroit où aller
La Médiathèque accueille Lucia Recio (chant) et Claude Tchamitchian (contrebasse) à 20h30, pour une création dans le cadre de leur résidence d'artistes. Entrée libre.

LES 15 ET 16 SEPTEMBRE
Inscriptions 3e âge
N'oubliez pas de vous inscrire au foyer *Nostre Oustau* pour le repas du samedi 27 septembre à la Halle. Tel 04 42 58 01 03.

MARDI 16 SEPTEMBRE
Sports équestres à Istres
Le Conseil général propose une journée intitulée *"Sports équestres sans obstacle,"* ouverte à tous les publics, au centre équestre *Le Deven* à Istres. L'accent sera mis sur l'adaptation des sports équestres à tous les handicaps. Tél. 04 42 56 10 01.

MERCREDI 17 SEPTEMBRE
Films d'animation
A 16h dans l'auditorium de La Médiathèque. Six films d'animations pour les enfants à partir de 3 ans. Durée 1 heure. Entrée libre.

SAMEDI 20 SEPTEMBRE
Forum des associations
Sur le cours de la République de 14h à 18h. Quatre espaces (solidarité, citoyenneté, culture et sport) pour vous aider à choisir vos activités de l'année. Avec la Cie *Exilode* (clowns de rue).

20 ET 21 SEPTEMBRE
Journées du patrimoine
Quatre visites sont proposées dans le cadre des journées du patrimoine : le château de la marquise de Gueidan, à Valabre (le 20 et 21 à 10h au CIRCOSC), la visite de la vieille-ville (le 20 à 14h), la collection archéologique de la chapelle des Pénitents (le 20 à 14h), le circuit Cézanne (le 20 à 9h).

MARDI 23 SEPTEMBRE
Réunion publique
Les conséquences de la fermeture de la mine sont nombreuses : ennoyage, gestion des bâtiments, sécurisation des puits, logement... Une réunion publique à 18h30 à l'Hôtel de ville fera le point sur la question.

JEUDI 25 SEPTEMBRE
Conseil municipal
A 18h à l'Hôtel de Ville, séance publique.

Deux mois après sa création, le conseil de développement a rendu le 1er juillet dernier ses propositions pour la future intercommunalité entre Aubagne et Gardanne, du développement économique aux transports collectifs en passant par la protection de l'environnement, le tourisme et l'animation culturelle.

Le conseil de développement rend ses premières conclusions

Le 1er juillet à Agora, les conseillers planchent sur le projet d'agglomération.

Photo : C. Pirozzelli

Pendant que les députés bataillaient au Palais Bourbon pour voter la réforme des retraites, les membres du conseil de développement passaient un mois de juin des plus studieux : les cinq groupes de travail qui planchaient sur le projet d'agglomération que proposent Gardanne, Aubagne et douze autres communes devaient rendre leurs conclusions le 1er juillet dernier, au centre Agora. Et s'il n'y a pas encore de ligne de bus entre la cité minière et la ville de Pagnol (lire encadré), c'est en minibus que les conseillers gardannais sont allés à Aubagne : un moyen pratique, économique et convivial de se déplacer. Carmen Phèdre, vice-présidente du conseil de développement, témoigne de ses deux premiers mois d'expérience : *« Les discussions que nous avons eues, en groupe de travail ou en réunions de bureau, étaient très intéressantes. Elles nous ont permis de s'approprier ce territoire. On a ressenti le besoin de partager, mais aussi de parler de son propre vécu dans sa ville ou dans son quartier. »*

La relation avec les élus, Carmen la voit comme un échange dynamique : *« On est des accompagnateurs. Notre mission est aussi, d'une certaine façon, de recréer de la confiance entre les citoyens et les élus. Ces derniers ont intérêt, même s'ils doivent définir des priorités, à s'emparer des projets des citoyens de ces communes. »* Pour elle, les petites communes ont tout à gagner à se retrouver dans une intercommunalité à taille humaine : *« Toutes les villes sont représentées dans le conseil. C'est là qu'il faut préserver en priorité les services publics de proximité, réhabiliter les centres anciens. Il faut surtout expliquer que les logements sociaux, ce ne sont plus les barres de dix étages. Habiter dans un logement social, ça peut aussi être un choix de vie, c'est le mien en tout cas. »*

Dans la salle César du centre Agora, à Aubagne, une soixantaine de conseillers de développement sont déjà là pour l'assemblée plénière. D'entrée, la discussion porte la question de la démocratie participative. Un des cinq groupes de travail était chargé de s'y pencher : *« L'échange et les débats sur le projet d'agglomération ne peuvent pas rester l'affaire que des élus ou du conseil de développement, souligne Fernand Afonso. Les associations et les usagers doivent aussi s'impliquer, d'autant plus que le principe de la communauté d'agglomération est mal connu des habitants. A une époque où de moins en moins de gens s'intéressent à la politique, la démocratie participative a un rôle important à jouer. »* Certains souhaitent quand même bien définir les rôles de chacun : *« Il y a des élus, c'est à eux à prendre des décisions. Sinon, on risque de remettre en cause la démocratie élective. »* Soucieux de ne pas verrouiller le conseil de développement, son président Jean-Luc Venuze suggère d'inviter les personnes intéressées à assister au travail des différents groupes. La question sera tranchée en septembre.

RECRÉER LA CONFIANCE ENTRE CITOYENS ET ÉLUS

Diversifier l'habitat, développer les transports collectifs

Pour le groupe de travail sur l'aménagement de l'espace, Paul Delbosc a rappelé la nécessité *« de construire d'abord la ville sur la ville, »* afin d'éviter le mitage des zones vertes et la dispersion de l'habitat, particulièrement dans les petites communes. Il faudrait aussi une charte de l'environnement qui préserverait les espaces naturels, forestiers et agricoles. Parmi les propositions avancées, on peut aussi relever des mesures incitatives en direction des propriétaires pour qu'ils mettent en location des logements vacants, la création de studios ou de T1 dans les centre-villes, très demandés par les jeunes, privilégier la construction de logements sociaux *« à deux étages maximum, à dimension plus humaine. »*

La question des transports publics a occupé une large part des débats sur les services publics. Comment rendre la ligne de Valdonne utilisable ? Faut-il envisager une solution tram-train ou plutôt le car, sachant

que les voies ont été vendues à la mairie de la Bouilladisse et que des bâtiments ont été construits tout près ? Comment traiter de façon cohérente les transports de marchandises (qui se font essentiellement par la route) ? Comment améliorer la desserte des pôles d'emploi, d'enseignement et de formation, notamment le futur centre de microélectronique de Château-Laurin à Gardanne ? Les conseillers souhaitent également être informés des projets en cours sur le territoire : *« ça permettrait de gagner du temps et d'alimenter notre réflexion. »*

Loïc Toinou, Bernard Bonthoux et Carmen Phèdre : trois Gardannais autour du président Jean-Luc Venuze.
Photo : C. Pirozzelli

Les propositions ont également été nombreuses en ce qui concerne le développement économique. Le lycée agricole de Valabre a été cité dans le cadre de la mise en valeur de l'agriculture locale, qui pourrait passer par l'encouragement de "circuits courts" entre les producteurs et les consommateurs. Un système qui profite aux uns et aux autres en terme de qualité et de prix, et qui préserve l'environnement. L'exemple des *jardins des pays d'Aubagne* pourrait être repris ailleurs. Les marchés et l'aide à l'artisanat n'ont pas été oubliés : *« A Aubagne, Argilla a permis la création de dix ateliers de céramique dans la vallée de l'Huveaune, »* rappelle Christian Gentiletti. Quant à la concurrence exercée par la grande distribution, un menuisier d'Aubagne affirmait *« qu'il est aberrant de devoir subventionner des petits commerces de centre-ville. On ferait mieux de geler l'ouverture de grandes surfaces. »*

DES CIRCUITS COURTS ENTRE PRODUCTEURS ET CONSOMMATEURS

L'eau, une ressource indispensable

Enfin, la gestion des ressources en eau a nourri le débat, alors que la sécheresse n'avait pas encore fait sentir ses effets. Le conseil propose la création d'un Contrat de rivière qui porterait sur les bassins de l'Arc et de l'Huveaune. La question de l'ennoyage de la mine, que beaucoup ont découvert lors des réunions de travail, *« a vocation à être traitée par la future agglomération, »* demande Loïc Taniou, qui a affirmé la nécessité d'une plus grande transparence dans ce domaine. L'eau est revenue aussi dans la prévention des risques naturels, le territoire étant menacé par les inondations, les incendies et les secousses sismiques.

Michel Vauzelle est entouré de RogeMeï, André Jullen et Alain Belviso : la Région soutient le projet d'agglomération.
Photo : GHB

Après le gros travail fourni en deux mois, le Conseil de développement reprend ses travaux, avec une nouvelle assemblée plénière le vendredi 5 septembre. *« La prochaine échéance, explique le président Jean-Luc Venuze, c'est la signature en octobre du contrat d'agglomération avec le Conseil régional. Bien entendu, nous continueront à jouer notre rôle après. Un rôle, que je conçois comme un miroir en direction des élus, où l'on montre ce qu'on perçoit et ce vers quoi on souhaite aller. On doit travailler à rapprocher les citoyens et les élus, tout en conciliant l'âme de chaque localité et l'intérêt général de l'agglomération. »*
Vaste programme !

Bruno Colombari

Un seul réseau de bus d'Aubagne à Gardanne ?

Le conseil d'administration du syndicat des transports urbains du bassin minier (SITUB) s'est prononcé le 9 juillet dernier en faveur d'un rapprochement avec le SITCA, son homologue aubagnais. *« Les habitants de nos communes consacrent en moyenne 75 minutes par jour à leurs déplacements, »* souligne Jean-Paul Peltier, adjoint aux transports. Pour mieux répondre à cette demande de transports en commun qui évolue sans cesse, les deux syndicats vont se regrouper sous une forme qui reste à définir. Dès janvier 2004, la nouvelle structure pourrait être en service, indépendamment de la création de la communauté d'agglomération. L'objectif est d'atteindre les trois millions de passagers par an à l'horizon 2006. Et surtout, de mieux desservir les petites communes entre Aubagne et Gardanne. Enfin, l'élargissement du périmètre fera passer le versement transport des entreprises de 0,6 % à 1 % de la masse salariale, ce qui représente une rentrée supplémentaire de 1,5 million d'euros.

Gardanne s'est adaptée à la canicule et n'a pas souffert du mouvement des intermittents du spectacle, qu'elle soutenait. Vous avez été des centaines à profiter de la fraîcheur du soir pour participer aux quatre Fiestas des quartiers, aux projections de cinéma en plein air, aux concerts d'Elisa de Juan à Biver et de Raoul Petite à Gardanne, de la nuit du conte ou des festivités du 14 juillet et du 15 août. Retour en images sur l'été 2003.

Dans la fraîcheur des soirs d'été

Sortie à la plage à Marseille.
Photos: C. Pirozzelli

Comme un écho de *Musiques à Gardanne,* les fiestas se sont succédées dans les quartiers tout le mois de juillet. Parties de Château-Pitty le 12, on les retrouve à Font du Roy le 18, au centre-ville le 24, à la Bourgade le 26 et à Biver le 31. Partout, un principe de base, éprouvé depuis plusieurs années : un repas convivial en plein air, qui permet de se rencontrer et un concert. A Notre-Dame, c'est l'Amicale des locataires qui avait pris l'initiative du repas. Les musiciens béninois de *Jaïa*, accompagnés par l'atelier percus du service jeunesse, précédaient le concert de *Perez Trop Ska* .
Changement de configuration une semaine plus tard à Font du Roy, où le service jeunesse proposait une sardinade. Sur scène, c'était à *Shunt* de chauffer l'ambiance, sous les DC10 rentrant à basse altitude à Marignane. Un rock solide, classique mais sans concession.
Le centre-ville a servi de séance de rattrapage pour des groupes qui auraient dû venir à *Arts et Festins du monde.* C'est le cas de la fanfare *Saxidromus* et des musiciens flamenco de *Pepe Linares.* A la Bourgade, c'était soirée couscous (organisée par Contacts), avec le groupe *Al-Kantara* et en prime une projection en plein air. Les bars voisins ont participé activement, en proposant au public le méchoui ou la paella.

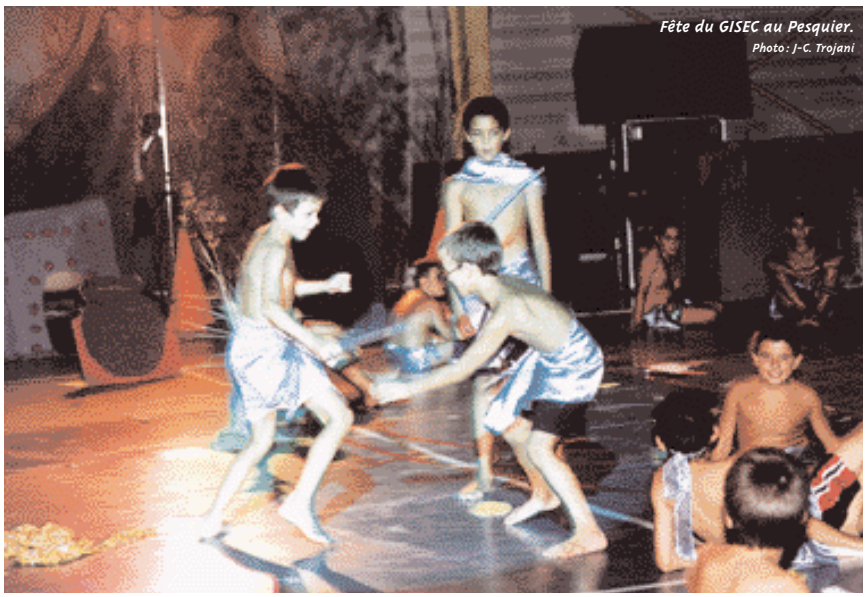
Raspigaous en concert pour les intermittents.
Photo: Xdr

C'est à Biver que la tournée a pris fin, après une sardinade proposée par le service jeunesse et un double concert de *Bwatazik* en ouverture et des *Martiens*. Autant de soirées volées au quotidien. Et puis c'est tellement agréable de sortir à la fraîche, après une journée de plomb !

Des étoiles sans intermittence

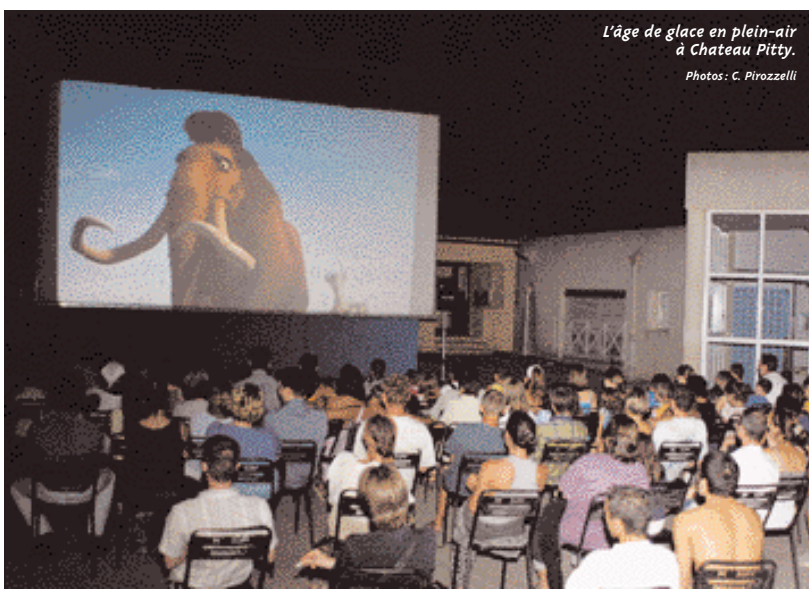
A côté de la scène, la banderole donne le ton de la soirée : *La Ville de Gardanne soutient les intermittents du spectacle*. Nombreux sont ceux qui, en effet, se sont inquiétés les jours précédents d'une possible annu-

lation de la soirée *Sous les étoiles exactement*, proposée par la Ville et le *Sous-Marin*. *« Entre la culture du marché et la culture de la répression, il y a la place pour la culture du partage, »* a lancé Mustapha El Miri, adjoint au maire chargé de la culture. Françoise Blanc représentante des intermittents en grève, *« revendique le droit au travail, le droit à la création et la lutte contre la précarité »* juste après le passage des *Raspigaous*, la bonne surprise de la soirée, du moins pour ceux qui ne les connaissaient pas encore. Puis c'était au tour de *Raoul Petite* de s'offrir une entrée remarquée : le chanteur Carton (qui n'est plus de la première jeunesse) a fait un tour dans le public, sur un trône à porteurs. Don Quichotte sur le retour, famélique et sardonique, il a fait son show habituel, bien secondé par son étonnante choriste, la Gardannaise Irène Porcu. La soirée s'est achevée vers 2 heures du matin avec *Percubaba*, et ils étaient encore très nombreux à faire la fête en profitant de la fraîcheur (relative) de la nuit.


Fête du GISEC au Pesquier.
Photo : J-C. Trojani

Cinéma climatisé

Ce qui est bien avec le cinéma en été, c'est qu'il y fait bon. Mais comment faire quand les salles sont fermées ? Il reste une solution encore plus conviviale et encore plus économique : le cinéma en plein air. Après *Marche ou rêve*, de Paul Carpita, projeté à la Bourgade, il y a eu *Joue-la comme Beckham* à Biver, *Swing* à Font du Roy et pour finir, *L'âge de glace* à Château-Pitty. Pour ceux qui cherchaient un peu de fraîcheur au cœur d'un été caniculaire, c'était tentant. En avant-première, le court-métrage réalisé par les stagiaires de 2002, *Sportikus* : un exemple de ce qu'on peut faire avec un praxinoscope, l'ancêtre du cinéma, quand celui-ci n'était encore qu'un spectacle de foire.


L'âge de glace en plein-air à Chateau Pitty.
Photos : C. Pirozzelli

Animation musicale au centre de loisirs.
Photo : J-C. Trojani

Grosse affluence au GISEC

Si le nombre d'inscrits par rapport aux années précédentes est relativement stable (450 enfants sur 7 semaines), la fréquentation des deux gymnases occupés par le GISEC a battu des records, avec des pointes à 240 enfants par jour. *« C'est probablement dû à la fermeture de la piscine, »* note Kevin, animateur. Nouveauté cette année, des stages à l'école de musique et des sorties à La Médiathèque (où il fait frais) notamment pour préparer la grande fête de juillet sur le thème des monstres. *« Nous avons organisé beaucoup de jeux d'eau, en faisant attention à ce que les enfants boivent un maximum, surtout les petits qui n'y*

Elisa De Juan, ambiance latine à Biver.
Photos : C. Pirozzelli

A l'ombre des quartiers

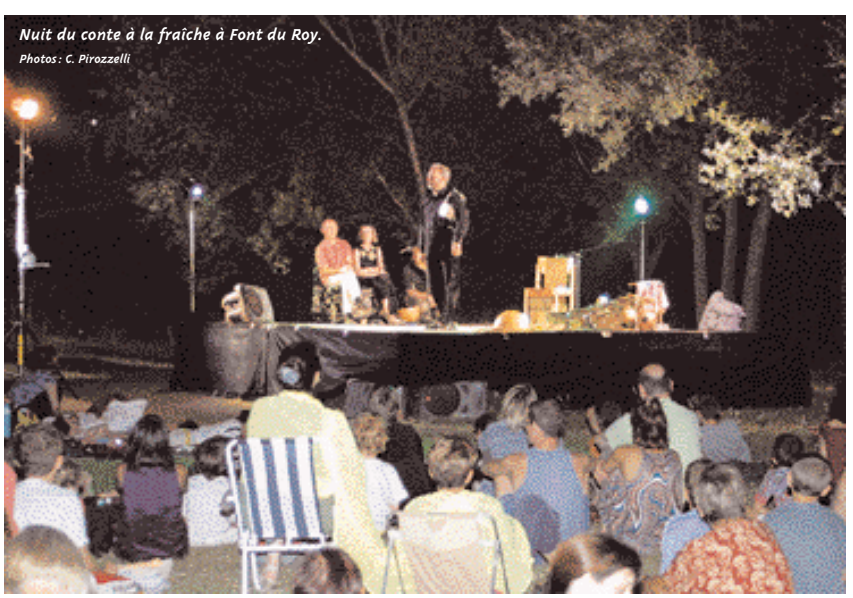
Fréquentation en baisse, bonne participation des filles, partenariat avec La Médiathèque : le service jeunesse, présent dans les quartiers de Notre-Dame, de Font du Roy et à Biver aura connu un été somme toute sans histoires, malgré la chaleur. Il a fallu proposer plus de sorties à la mer, et adapter les animations de quartier à la canicule qui n'incitait pas à mettre le nez dehors avant 18 ou 19h. Pour la dernière quinzaine de l'été, au mois d'août, le service jeunesse a ainsi mis à profit la proximité de La Médiathèque et de sa fraîcheur bienfaisante pour y organiser une partie de ses activités. Le 7 août, un atelier cuisine a permis de préparer un buffet froid pour le soir, et le 13 août, une grande fête a été organisée après la fermeture des locaux au public. Jeux en réseau dans l'atelier multimédia, billard et karom dans le hall, projection de films dans l'auditorium et show hip-hop le soir, dans la salle du premier étage.

pensent pas toujours, » ajoute Fadela. Outre les sorties (zoo de la Barben, village des automates, Aquacity et bien sûr la plage), les enfants ont pu tester des activités sportives proposées par les différentes associations composant le GISEC : escrime, tennis, gymnastique... *« Ce que nous avons beaucoup apprécié, conclut Kevin, c'est l'investissement des animateurs. Ils étaient 43 cet été, et nombreux sont ceux qui sont restés au-delà de leur trois ou quatre semaines de contrat, pour faire du bénévolat. »*

Activité cuisine avec le service jeunesse.
Photo : J-C. Trojani

Le service jeunesse mobilisé

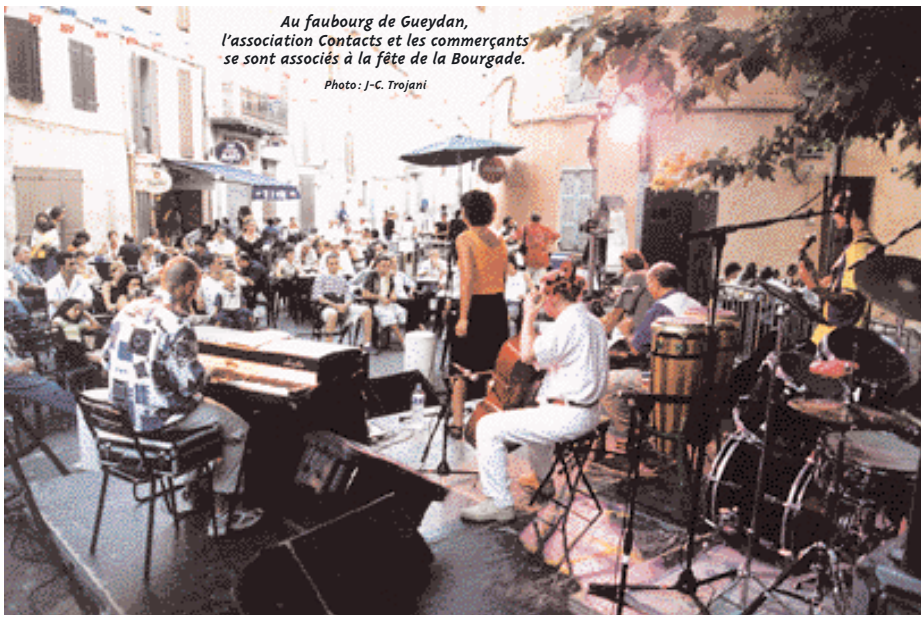
Pendant qu'à Gardanne, on cuisait sous un soleil de feu, certains découvraient la pluie, le vent et l'eau froide des Alpes. Le stage sports d'eaux vives à Embrun s'est en effet déroulé sous un climat plutôt vivifiant. Les deux jours de stage (rafting le mercredi, canyoning le jeudi) auront été l'occasion, pour ceux qui découvraient ces disciplines, de se faire quelques petites frayeurs (le raft heurtant un rocher sans se renverser) et et des petits plaisirs (sauter dans des trous d'eau). Rendue trouble par les pluies de la veille, la Durance aura en tout cas rafraîchi les stagiaires. Toujours ça de pris !


Nuit du conte à la fraîche à Font du Roy.
Photos : C. Pirozzelli

La pleine lune est un œil de troll

Duvets, toile cirée, matelas mousse, chaise pliante, lotion à la citronnelle : pour quelques heures, le parc de Font du Roy s'est métamorphosé le 9 août

en campement à la belle étoile. Mais, sur la centaine de personnes présentes à la quatrième *Nuit du conte* organisée par La Médiathèque, aucune ne s'est endormie. Abbi Patrix, Olivier Noack, Sophie Willhelm et Jacques Mayoud se sont mis en quatre pour transporter le public, avec leur voix et quelques instruments africains comme support. De l'esprit frappeur aux trolls de la forêt en passant par la savane, New York ou le château de Penche, les conteurs se sont succédés jusqu'à trois heures du matin, avec des histoires toutes plus abracadabrantes les unes que les autres, où le quotidien le plus banal télescope le fantastique le plus débridé.



Au faubourg de Gueydan, l'association Contacts et les commerçants se sont associés à la fête de la Bourgade.
Photo : J-C. Trojani

Il aura aussi été question ce soir-là du combat des intermittents du spectacle : *« 30 % d'entre nous seront condamnés si le protocole d'accord est appliqué, rappelait Jacques Mayoud. Avez-vous droit à la richesse, à la diversité ? Pourquoi auriez-vous quatre conteurs ce soir ? Pourquoi pas trois ? Ou deux ? Un seul, ce serait bien suffisant, non ? »* Abbi Patrix ajoutait que si l'art du conte a resurgi de façon extrordinaire depuis une trentaine d'années, il restait fragile : *« Un jour, j'ai croisé un vieil homme qui avait perdu la mémoire de la plupart des histoires qu'il racontait, tout simplement parce que personne ne l'écoutait plus. Si on supprime les conteurs, les histoires disparaîtront dans l'obscurité du néant. »* Cette nuit-là, en tout cas, elles ont brillé de mille feux.

B.C.

Et toujours les feux d'artifice le 14 juillet et le 15 août.
Photo : J-C. Trojani

Un petit Tour et puis s'en va

Il faut croire que le Bassin minier inspire Jakob Piil. Déjà vainqueur du Grand Prix la Marseillaise le 6 février 2001 à Gardanne, le coureur danois de l'équipe CSC a remporté la dixième étape du Tour de France entre Gap et Marseille, le 15 juillet dernier. Sur la montée des Termes, à la sortie de Cadolive, des milliers de spectateurs ont patienté pendant des heures en occupant le côté à l'ombre de la route. On y trouve des Anglais, des Allemands, des Hollandais, et même un Corse brandissant un gigantesque drapeau à la tête de Maure. Ils ont regardé passer l'interminable caravane publicitaire, les centaines de voitures des suiveurs, les dizaines de motos de la gendarmerie et de la presse, les deux hélicoptères, l'avion émetteur et enfin (tout de même) les coureurs. Le premier dans la côte, c'est l'Espagnol José Enrique Guttierez. Quant au peloton, il musarde loin derrière, avec vingt-et-une minutes de retard. Quand enfin il sort de Cadolive, il est si regroupé qu'on a du mal à distinguer Lance Armstrong (en jaune) et Richard Virenque (maillot à pois), les plus recherchés par le public. Puis vient le tour du camion balai avec l'inscription "fin de course", et la route est envahie par des milliers de piétons. Le Tour est passé.

Photo : J-C. Trojani

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

Yveline Primo, 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 10h30 à la mairie annexe de Biver

Michelle Aznif, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie

Bernard Bastide, adjoint, délégué à l'environnement
le mercredi après-midi sur RdV en mairie

Jeannot Menfi, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h

Mustapha El Miri, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie

Georges Pazzaglini, adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie

Grégory Calemme, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie

Lucien Moraldo, adjoint, délégué aux sports
lundi matin de 9h30 à 11h30 au service des sports - bât bontemps

Jean-Paul Peltier, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques

Patricia Marcolini, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

Pour un rendez-vous avec un conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

Max Pierazzi : Régie de l'eau

Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie

Gilbert Payan : Jeunesse

Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier

Marie-José Galle : Petite enfance

Eve Cloué : Cinéma

Guy Pinet : Dév. sports loisirs

Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique

Nathalie Nerini : Mission locale, formation

Nora Belkheir : liaison intergénération,
3e âge

Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV

Clara Gilloux : Lecture publique

Noëlle Bourrelly

Rémy Carrodano

Mireille Portail

Les élus de la droite unie

Brigitte de Feligonde et Luc Poussel reçoivent sur rendez-vous au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules-Ferry - 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

le groupe la droite unie

Les élus d'élan pour l'avenir

Quatre Conseillers Municipaux à votre écoute : Josyane Bonnet, Tony Baldo, Bénédicte Macé et Cécile Scholler.
Pour nous joindre : Élan pour l'Avenir - 26 avenue de Toulon - 13120 Gardanne - simorgh3@wanadoo.fr

le groupe élan pour l'avenir

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

GIRARD Cyrielle, SAUSSE Léna, REZAK Carla, ORTOLA Dorian, GIARD Erwann, DUBRAY Lila, CHARTON-REVIRE Elina, FERRETTI Melina, CHAZEAU Giovanni, RUGIERO Justin, CERDAN Candice, CASTELLANO Nicolas, SABER Chhidi, VERCHERE Jérémy, PEREZ Vincent, DEROUBAIX Paul-Lou, JAUMAIN Sèbastien, MEDEAH Justine, COURTIAL Nicolas, COLLOMB Anaïs, BARREAU Laury, PORCEL Lucas, MEJRI Youssra, SAINDOU Rachel, SEMMACH-CHEKRE-MAMA ALi, CANNAROZZO Adrien, SOLÈRE Arthur, THOMEN Lenny, MAZZIOTTI Calista, FAURAN Léa, MIELLE Bastien, AGNOLETTI Quentin, GRIMAUD Adrien, LINOSSI Mattéo, RAPP Alycia, PEYRON Maureen, REGIS Carla, PETREQUIN Léa, GÉNOT Léa, TALLUTO-AMEGLIO Julianne, RODRIGUEZ Julie, DAL COMPARE Julien, PORCEL Noelie, MIQUEL-BOULIE Marc, KREHER Luna, ALLEAUME Quentin

MARIAGES

CHASTRUSSE Fabrice/MOMPO Valérie, IACOPONI Lucien/DORADO Claudie; MENAA Nabil/LOPEZ Céline, CHEILAN Fabrice/MASSA Valérie, SIFFRE Matthias/EQUETER Caroline, PONZO Jérémy/PLANCHON Virginie, SANFILIPPO Michel/CAPONE Michèle, MOHAMED Ali/EL MIRI Karima, PRALY Hervé/TROIN Nathalie, TACHDJIAN Romuald/MERCIER Gaëlle, HAMEDI Malik/BERROUBA-TANI Noria, CILIA Daniel/FACCHINI Christiane, TARANTINO Cyril/EZZAIER Lydia, OSKIAN Joseph/BERNARD Mauricette, IRONDET Gérard/LETOMBE Lise, BENGHERBI Sid/DJELLOULI Khira, RUGIERO Philippe/DUPRET Nathalie, GUIL Eric/RIBERO Sandrine, MONTI Frédéric/GUCCIARDO Chantal, FIORENTINI André/SYHANATH Sylvie, GERARD Julien/DUBOIS Laure, DIGIACOMO Christian/PASSE Christel, MEGUENNI Fethi/BENLARBI Samira, EDOUARD Sébastien/DESSI Catherine, SAMMARTINO Sébastien/KOPAJTIC Corine

DÉCÈS

LABOUÈBE Monique, HENRI Jennert, FORCADETTE Philippe, GERBELLI Piétro, OGGERO Juliette épse LERDA, PIEDANNA Sophie, KISIRIAN Virgine veuve ARIRKHANIAN, AMROUCHE Ahmed, GOMEZ Béatrice, GERARDO Marie-Jeanne veuve BLASCO, HAMPARTZOUMIAN Thomas, JERSEY Rémy, NAKLÉ Yaminé, LEHAIRE Amaury, HEULIN Virginie, DE LA CROPTE DE CHANTERAC Isabelle, RAPUC Henri, DORMOIS Hélène épse PATURAUD, VADOT Romain, ALCARAZ Miguel, DEYMAT Pierrette veuve LESCOUL, CECCATI Maria veuve BARONI, DOLFI Marcel, COURRIAS Alain, NOGUERA Manuel, AUBERT Jean-Claude, ROSSO Clémentine veuve BARCELO, ESTEVE Lydia épse RAILLAN, POLI Ursule

Décès d'Amaury

Le jeune Amaury Lehaire (21 ans) est décédé fin juillet 2003 suite à un accident de voiture sur la voie rapide entre Plan de Campagne et Gardanne. Son frère jumeau Philippe ainsi qu'un ami ont été légèrement touchés lors du choc. Le journal Énergies présente ses sincères condoléances à la famille.

60 ans de mariage

Marie et Ernest Cilestrini, nés tous les deux à Gardanne et vivant depuis toujours à Biver ont fêté leurs soixante ans de mariage le 20 juillet en présence de leur famille et amis.

Tout n'est pas très limpide dans le dossier d'arrêt de travaux de la mine, étudié à la loupe par un bureau d'études. Les villes concernées devront donc émettre un avis avant le 1er octobre. D'ores et déjà, le conseil municipal de Gardanne a voté à l'unanimité une délibération protestant contre la politique du fait accompli de l'État et de Houillères.

Mine : ce que cache le dossier de fermeture

Où est passée la concession n°9 ? Dans le mètre cube que constitue le dossier d'arrêt de travaux de l'exploitation minière, rien ne fait allusion à la C9, une des treize concessions minières qui dessinent le sous-sol de la région. Celle-là se trouve sous les communes de Peypin et de Cadolive, et fait donc partie des anciennes galeries, relativement peu profondes. C'est pour pointer ce type d'anomalie et pour défricher l'invraisemblable jungle de documents remis au Préfet que plusieurs communes du bassin minier avaient fait appel à l'Association des communes minières (ACOM) en avril dernier. En effet, la loi prévoit que les municipalités concernées ont trois mois pour émettre un avis (favorable ou non) à la lecture du dossier. Un travail de romain qui confirme la volonté de l'État de boucler l'affaire le plus rapidement possible.

Le puits Z, au Payannet : un des sites de charbonnages.
Photos : T. Rostang

Le 18 juin dernier, le bureau d'études rennais Géoarmor, spécialisé dans la géologie, a remis en mairie un rapport de synthèse d'une quarantaine de pages. Que dit le rapport ? *« La qualité du dossier présenté nous apparaît comme très bonne mais un certain nombre de points devront être complétés. »* Parmi ces points, *« l'état des galeries de liaison entre les différents travaux n'est pas abordé, »* une information importante quand l'eau va monter ; *« il manque une étude d'impact sur le radon, »* ce gaz naturellement radioactif qui pourrait remonter près de la surface ; *« l'interaction entre les travaux miniers et les carrières de pierre à ciment sur les concessions C8 et C13 (NdlR : Saint-Savournin, Peypin, Cadolive et la Bouilladisse) n'est pas développée »* ; *« il faut préciser aux communes les mesures à prendre sur les secteurs sensibles, »* notamment sur la stabilité des sols : *« Une personne qui achète un terrain doit savoir ce qu'il y a dessous, affirme Jean-Claude Rougon, directeur des services techniques de Gardanne, il faudra donner une information précise dans le cadre du Plan local d'urbanisme »* ; enfin, les travaux effectués sur les descenderies (824 répertoriées, dont 400 nécessitant des travaux de mise en sécurité) ne sont pas suffisamment détaillés.

« C'est important pour nous de venir sur place et d'aller dans les communes pour recueillir des informations. Souvent, les problèmes se trouvent dans ce qui n'est pas dit, » explique Gilles Lucas, de *Géoarmor*. *« En ce qui concerne la galerie de la mer, l'étude du cabinet CESAME écarte l'hypothèse de l'ennoyage total et retient celle du maintien de la galerie. Mais ça veut dire que les 600 mètres cubes d'eau rejetés à la mer chaque heure seront très chargés en oxyde de fer et en sulfate, pour une durée de 10 à 15 ans, le temps que les couches de charbon soient lessivées. L'eau sera impropre à la consommation et à l'arrosage, ce qui exclut la possibilité de pompage par le puits Z. »* Comme l'a fait remarquer l'avocat spécialisé dans le droit minier, Me Razafindratandra, *« l'exploitant a arrêté le pompage en profondeur avant le dépôt du dossier. Ce n'est pas acceptable car ça élimine d'office la troisième hypothèse qui était de laisser les galeries à sec. Les collectivités locales peuvent demander que cette hypothèse soit étudiée sérieusement. »* Début juillet, sous la pression, la Préfecture annonçait un délai supplémentaire de trois mois avant que les villes n'émettent un avis. Une délibération sera donc votée le jeudi 25 septembre, à l'occasion du prochain conseil municipal. Le 23, une réunion publique sera organisée pour faire le point sur la question.

Bruno Colombari

Les élus demandent des explications

A l'origine, ce Conseil municipal extraordinaire réuni le jeudi 10 juillet devait émettre un avis sur le dossier d'arrêt de travaux de l'extraction charbonnière, puisque le délai expirait le 14 juillet. Ce n'est que le mardi 8 qu'un fax du préfet annonçait un délai supplémentaire - réclamé depuis longtemps par les communes concernées - de trois mois, avec une nouvelle échéance au 1er octobre. Du coup, les débats ont porté sur les interrogations qui subsistent dans ce dossier d'arrêt, notamment sur les installations hydrauliques, les risques liés au gaz, le devenir des bâtiments de surface et l'information de la population. Le Conseil a voté à l'unanimité une délibération protestant contre la politique du fait accompli (arrêt du pompage des eaux d'exhaure) et demandant l'intervention de l'État afin que le patrimoine immobilier soit cédé aux communes dans *« des conditions acceptables par celles-ci, »* en clair pas au prix des Domaines. Par ailleurs, une motion a aussi été votée pour demander au gouvernement de s'opposer à l'OPA d'Alcan sur Pechiney.

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum.
Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

VÉHICULES

Vds **Renault 25 série 2,** année 92, climatisation, parfait état, 1670 € à déb Tél. 04 42 65 79 00 (HB)

Vds moto **Vanvan 125** suzuki RV année 78 TBE pneus neufs cédé 1300 € Tél. 04 42 29 27 59 ou 06 13 38 09 09

Vds **Nissan primera** 1,6l 16S, an 90 milesime 91 50000 km, tt options 4 vitres élec DA.FC. 3100 € à déb Tél. 06 11 79 50 25 ou 04 42 51 08 16

Vds **Audi 80 TD** an 93, 128000 km avec options 4200 € à déb Tél. 04 42 51 16 64

Vds **Renault 19,** 14 RN ES année 1993, tts options, 93000 km, ct ok TBE 2200 € Tél. 06 60 12 96 70

Vds **Polo match 2** confort 1,4l an 99, 5 pts, 72000 km, tt options, amort et pneus neufs becquet et paupières arrière etc tt entretien fait à volkswagen Tél. 06 14 55 22 78

Vds **Supercinq** 160000 km, 4 pts, prix à déb Tél. 04 42 65 80 40

Vds **Ford Fiesta TD** 1,8l an 93 1524 € à déb Tél. 06 89 55 86 22

Vds **Mercedes 280 collection** 1480 100000 km alarme radio laser prix à déb Tél. 04 42 58 10 60

Vds **Shadow 125** an 2001, 3400 km 2900 € Tél. 04 42 51 07 57

Vds **Fiat Uno 45,** couleur bordeaux an 88, essence, 187000 km, ct ok, TBE 760 € à déb Tél. 04 42 51 06 73

Vds **Renault 21 TD** névada breack, 5 places, an 92, 262000 km, BE, ct ok 1er main, 2800 € à déb Tél. 04 42 58 30 04

Vds **Xantia TD** an 94, TBE 3000 € Tél. 06 23 11 39 59 ou 06 19 46 94 94

Vds **4 roues complétes,** jantes "Targa" 14 roues montées avec pneus neufs 185/60 R14, 350 € Tél. 06 22 91 07 88

Vds **cyclo 105 sp,** 2 pneus neufs, peinture perso, carbu, moteur refait à neuf et nombreuses pièces neuves 200 € à déb Tél. 06 23 34 03 49

Vds **Corsa City 1,7 D** an 96, 5 p, 124500 km, ct ok, DA, VT, FC + chargeur cd 4650 € Tél. 06 19 59 57 85

Vds **Xsara TDI** modèle juin 2001, 29000 km, tt options, int cuir, Tél. 06 15 07 49 27

Vds **bateau Pytheas,** 4m50, moteur 9.9, Yamaha, 2 couchettes, hélice et peinture neuve, coque dure avec remorque TBE 3048,98 € à déb Tél. 04 42 65 87 41 ou 06 75 52 90 59

Vds Citroën **Saxo 5 p,** an 2000, couleur moutarde métallisée 69000 km, 3800 € Tél. 04 42 58 00 28

Vds **remorque** avec toit rigide 1m50X1m20X0m70, 300 € Tél. 04 42 65 84 29

Vds **Volkswgen Lupo** confort 1.4l 16 V, noire, jantes alu, poste k7 + cd, vitres élec, fermeture centralisée, double airbags, alarme, 69000 km, excellent état 5500 € à déb Tél. 06 14 62 50 96 ou 04 42 65 89 86

Vds **Ford fiesta fun,** noire, 58000 km diesel 2 pts, an 93 TBE 4500 € Tél. 04 42 51 55 15 ou 06 71 76 41 09

Vds **supercinq** complète en pièces détachées Tél. 06 13 14 11 61

Vds **caravane Europli** la bohème 3/4 places + auvent peu servi TBE à voir 3000 € Tél. 04 42 58 18 50

Vds **caravane** europli La Bohëme + auvent très peu servi exellent état à voir, cède rétros + stabilisateurs 4 places Tél. 04 42 58 18 50

Vds **attelage de 306** berline 50 € Tél. 06 11 93 37 31

Vds **clio pour pièce** très bon moteur, bat neuve garantie 5 ans, boîte à vit cassée prix à déb Tél. 06 25 11 92 83

Vds **barre de toit** pour Berlingo Partmer Picasso 25 € Tél. 04 42 65 98 52

année 93 blanche 28000 km TBE 3800 € à déb Tél. 06 64 42 71 89

Vds pour pièces **Renault 5 TR** 1000 € Tél. 04 42 51 13 46

Vds **4 pneus** 205X55X16 TBE 300 € Tél. 04 42 51 17 15

DIVERS

Vds **meuble de salon** en bois merisier avec vitrine TBE 150 € Tél. 04 42 58 02 65

Vds superbe **secrétaire** en châtaignier, 6 tiroirs 450 € + lustre fer forgé style médiéval 160 € Tél. 06 16 58 27 57

Vds **salle à manger** Renaissance basque en noyer TBE buffet + table + 6 chaises 1000 € Tél. 04 42 58 18 34 ou 06 21 49 96 50

Vds cause déménagement **clic clac** 153 € + meuble télé en merisier 153 € le tout en état neuf Tél. 04 42 51 44 52

Vds **game boy** pocket avec 5 jeux 25 € + volant playstation 15 € Tél. 06 23 34 03 49

Vds **vélo de course** excellent état 75 € Tél. 04 42 51 12 93

Vds **combiné poussette** maxi cosi "gracco" 150 € état neuf Tél. 04 42 58 21 11 (ap 19h)

Vds **fauteuil** 2 prs couleur écru 70 € Tél. 04 42 58 47 92

Vds ou échange **VTT Rockrider** 6.1.2002 sous garantie + 4 pneus neufs contre vélo de route cadre T.51 Tél. 04 42 58 27 57

Vds 2 **sommiers à lattes** 140/190 80 € + machine à laver laden 350 € + armoire 3 pts en pin massif 150 € + divers Tél. 06 62 48 99 01

Vds **2 fauteuils** salon en BE 31 € + 2 armoires 62 € + buffet formica 31 € Tél. 04 42 58 23 05

Vds véritable **caisses a vendanger** Tél. 06 14 24 97 04

Vds **télévision** grand écran philips 110 cm + home cinéma + lecteur DVD en très bon état le tout 1525 € Tél. 04 42 51 02 49

Donne **chat très affectueux** (poil long, 2 ans, tatoué, vacciné, stérilisé) à gentille famille Tél. 04 42 22 30 05 ou 06 98 15 00 97

Vds **canapé lit +** 2 fauteuils velours miel en TBE 100 € Tél. 04 42 58 36 85 ou 04 42 51 22 91

Vds **hamacs** fabrication artisanale divers modèles sur commande Tél. 04 42 51 53 12

Vds **chaudière gaz** Vaillant, sanitaire + chauffage 23 kw BE 150 € Tél. 04 42 58 13 54

Cherche petit chien **Pintcher nain** pour s'accoupler avec petite chienne de même race, couleur sable Tél. 04 42 51 05 52

Vds **lavabo +** robinetterie + tablette beige marbré 39 € + cuisinière gaz 25 € + table cuisine carrelée 30 € + porte de style 1/2 vitrée 30 € Tél. 04 42 58 46 02

Vds **sac de golf** complet 14 clubs wilson, confidence, slazenger... état neuf Tél. 04 42 29 27 59 ou 06 13 38 09 09

Vds **machine à laver** laden TBE 152 € + micro onde/four 38,11 € + matelas 90 TBE 76 € Tél. 04 42 58 40 57

Vds **matériel bb** état neuf landau, table à langer, couffin, transat, cosy ... + divers accessoires + vêtements fille naissance à 18 mois Tél. 04 42 29 08 10

Vds **poêle à mazout** an 2003, utilisé 1 seule fois 300 € Tél. 06 21 76 64 18 ou 04 42 58 12 82

Dame âgée **donne chien** à personne aimant les animaux tatoué, vacciné, 12 mois, aime les enfants Tél. 04 42 51 06 73

Vds **PC complet** DD 40 Go à 7200 tr/mn, 320 Mo de RAM, processeur 1,4 Gtz lecteur DVD et graveur 680 € T él. 06 19 55 12 50

Achète **jeux playstation** 1 tout style TBE prix bas Tél. 06 62 18 10 99

Vds **frigo** 150 litres Curtiss + cuisinière gaz 4 feux + four Indesit excellent état 230 € le tout + table à dessin mobile 100X150, 80 € él. 06 13 09 10 75

Vds **meuble HI FI** vidéo + 2 colonnes de rangement Tél. 04 42 65 80 40

Vds **micro ordinateur** WP Millenium neuf (cd rom, dvd) à voir 1000 € + bureau d'angle neuf bois hêtre avec support ordinateur 2 étagères 100 € Tél. 06 82 16 31 98

Vds **cartable** chipie bleu/noir 8 € + game boy color + 2 jeux 45 € T él. 06 99 35 37 99

Vds **divers DVD** de 10 à 20 € + K7 vidéo l'armée des 12 singes, piège de cristal 8 € pièce + 2 coffrets intégral capitaine FLAM 60 € + 2 tom sawyer + Albator Tél. 06 09 54 37 02

Vds **plaque de cuisson** vitro céramique "Faure" 76 € Tél. 04 42 51 13 41

Vds **écran PC** couleur 17 pouces 70 € Tél. 04 42 51 00 45

Vds **canapé cuir,** marron, trois places BE 400 € Tél. 06 25 11 92 83

Vds **lit toile bébé +** matelas 15 € Tél. 04 42 58 23 75 (le soir) ou 04 42 22 40 44

Vds **lave vaisselle** indesit peu servit 182,84 € + divers meubles Tél. 06 10 65 77 49

Vds **poêle à pétrole** neuf servi qu'une saison 80 € + tapis de course neuf 150 € à déb Tél. 06 14 89 05 49

Vds **congélateur** 14 tiroirs + réfrigérateur à froid ventilé prix à déb Tél. 04 42 58 31 28

Vds **tapis de marche** court état neuf 30 € Tél. 04 42 58 11 30

LOGEMENT

Vds **Snack** 80 m2 face au lycée 50 places assises Tél. 06 20 65 08 89

Vds **Mobil Home** 9mX3, intérieur entièrement refait, cuisine équipée Ikea, idéal en annexe pendant construction 4500 € à déb Tél. 04 42 51 20 62

Jeune couple cherche **T2/3** avec jardin ou terrasse sur Biver et environs Tél. 06 24 58 30 37

Vds **T3** FNR Aix La Durance 66 m2, cuisine équipée, terrasse, garage, cave parking 196500 € Tél. 06 72 72 06 74

Vds appartement **T4,** 3ème étage cuis et sdb équipées cave garage loggia balcon TBE proche du centre ville et lycée, libre février 04, ag s'abstenir 122000 € Tél. 04 42 51 37 02 (sauf matin)

Part cherche **T3** maison 60 m2 mini, ensoleillé sur Gardanne ou environ Tél. 06 24 14 71 68

Part loue à Gardanne **T1 meublé** 40 m2 sur propriété privée calme dispo 23 juillet 460 € + 10 € charge Tél. 06 19 64 29 35

Particulier propose à étudiant sérieux **chambre meublée** indépendante dans villa proche du lycée Fourcade Tél. 06 14 47 33 70

Urgent recherche **maison T3** sur Gardanne ou environs Tél. 06 22 60 96 56 ou 06 32 18 19 92

Couple 2 enfants cherche **T3** avec petit jardin ou terrasse en location sur Gardanne ou environs Tél. 04 42 65 80 53 ou 06 14 99 84 105

OFFRES DE SERVICE

Recherche particuliers faisant de **l'artisanat** afin de créer une association de promotion (exposition...) Tél. 04 42 51 53 12

Personne âgée cherche dame **avec véhicule** pour accompagnement Tél. 04 42 58 47 56

Cherche à **partager transport** Fuveau/Célony tous les matins départ 8h ou 8h30 retour 12h30 Tél. 04 42 58 55 92

Récupère vêtements, jouets et biberons pour orphelinat au Burkina Faso Tél. 04 42 51 33 50 ou 06 86 43 44

Vide **cave et grenier** Tél. 04 42 51 27 46

Retraitée cherche **personnes pour jouer** au ping-pong et aux échecs Tél. 04 42 58 10 32

énergies n°200

● Directrice de publication : Claude DURAND
● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Geoffrey DIRAT ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI
● Crédit Photos : J-C. TROJANI / C.PIROZZELLI ● Flashage : SEILPCA
● Impression : CCI ● Abonnement : 3 € ● ISSN 1247-9233

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01
site: www.ville-gardanne.fr ● *mel:* info@ville-gardanne.fr

Permanences diverses

Maison du Droit

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4e samedi du mois de 9h à 12h.

JURIDIQUE

Un avocat tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h.

Conciliateur: mardi sur RdV de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 18h.

Un notaire: troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h.

AIDE AUX FAMILLES

Association famille en crise Les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e vendredis du mois de 14h à 17h.

L'APERS (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h.

JURIDIQUES (UFF)

L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

RETRAITE

La CRAM du Sud-Est tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités les mercredis et 2e et 4e vendredis du mois (8h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

La CICAS (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice, Tél. 04 42 65 43 84

Administratives: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 11h30 et 13h à 16h

Sociales: mardi 9h à 11h30 accueil téléphonique, sur RdV le mardi de 13h à 16h (permanence Habitat), jeudi de 9h à 11h30 et 13h à 16h (permanence enfance)

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

Josiane Roche:: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

Josiane Guieu: lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

Anna Cremonesi: mercredi après-midi sur rendez-vous

Edwige Ginoux: le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

LOGEMENT

Laure Grison et Cathy Giorgi: lundi et vendredi après-midi au service Habitat (22 rue Jules-Ferry) sur RdV, de 14h à 17h. Tél. 04 42 51 56 87

CNL

Permanences Service habitat, 22 Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
Les 1er et 3e mercredis du mois de 9h à 12h.
Permanences Les logis Notre-Dame, 2 rue du Vieux-pont
Tél. 04 42 58 27 20
Les 2e, 4e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h.

AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier
Tél. 04 42 51 52 99
Étincelle 2000, du lundi au vendredi,
Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

ENVIRONNEMENT

Ramassage de branches, feuilles, tonte: 04 42 51 79 67
Ramassage des encombrants
(gros électroménager, matelas, meubles ...): 0800 420 420
Déchetterie Malespine: 04 42 58 45 79
Info tri sélectif déchets: 04 42 51 79 67
Info charte environnement: 04 42 51 79 50

Activités retraités

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Restaurant Nostre Oustau

Le lundi : cinéma,
le mardi : ateliers divers,
le jeudi : temps forts (sorties, repas spéciaux, fêtes),
le vendredi : atelier *Regain*
Chaque jour au choix : jeux de société, cinéma...
Renseignements Marie-Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3ème âge

Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au local de Gardanne vélo, av Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de Biver tous les jeudis de 10h à 11h30. Tél. 04 42 58 02 68

Entraide Solidarité 13
Section Gardanne

Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple, av. Léo-Lagrange.
Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres(...) au local.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Tél. 04 42 58 37 81

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis après-midi, jeux, sorties...
Tél. 04 42 58 42 36

La musique et les arts plastiques reprennent

C'est aussi la rentrée pour l'école de musique, dont les cours reprennent le lundi 15 septembre. Les anciens élèves doivent se réinscrire le lundi 8 (17h30-20h) pour l'atelier rock, la guitare classique, la batterie et le saxophone, le mercredi 10 (17h30-20) pour le violon, clarinette, flûte, piano et accordéon. Les nouveaux élèves gardannais s'inscriront le mardi 9 de 17h30 à 19h30 (de 19h30 à 20h pour les non-gardannais) et le jeudi 11 de 17h30 à 19h30 (de 19h30 à 20h pour les non-gardannais), en fonction des instruments choisis. Les inscriptions pour la formation musicale et l'initiation musicale sont prises le 8, 9, 10 et 11 septembre. Renseignements au 04 42 51 38 72.
L'école d'arts plastiques propose quant à elle des ateliers techniques (création numérique, modèle vivant, peinture, gravure, dessin), thématiques (histoire de l'art, paysage urbain, autour de la nature, l'un à l'autre, rêve et réalité, aliment) et libres. Le cursus est composé d'un premier cycle sur un an et d'un deuxième cycle sur deux ans. Inscriptions du lundi au mercredi (14h-17h) au 39, Bd Carnot, Tél. 04 42 51 38 72.

Téléphones utiles

Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66
DISS (Ass. soc. sur RdV)	✆ 04 42 58 39 29
CMP ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68
Polyclinique St-Jean	✆ 04 42 65 61 00
Urgence Dent 24h/24	✆ 04 91 64 23 23
Médecin de garde (mines)	✆ 04 42 65 46 09
Enfance maltraitée	✆ 119
Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
SOS médecin	✆ 04 42 51 46 47
Médecin de garde	✆ 04 42 51 10 10
SOS vétérinaire	✆ 04 42 59 90 62
Pompiers	✆ 04 42 51 79 40
Urgence Pompiers	✆ 18
Police municipale	✆ 04 42 58 34 14
Gendarmerie nationale	✆ 04 42 58 30 10
Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
Electricité (Dépan.)	✆ 04 42 58 32 42

Forum des associations

2003

samedi 20 septembre de 14h à 18h sur le Cours

Près d'une centaine d'associations à votre rencontre dans 4 espaces :

- citoyenneté
- solidarité
- culture
- sport
- spectacles de rue
- démonstrations sportives

Gardanne